



SF 34/2025

Zmluva o zabezpečení umeleckého výkonu č. 281/2024 - Kov
uzatvorená podľa Obchodného zákonníka a Autorského zákona v platnom znení
(ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ: **Slovenská filharmónia**, 816 01 Bratislava, Medená 3
zastúpená Mgr.art. Mariánom Turnerom, generálnym riaditeľom
kontaktná osoba, tel.: Mgr. art. Kristína Kovačík, +421 908 756 835
IČO: 164704
IČ DPH: SK2020 829932
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Č. účtu IBAN: [REDACTED]
Právna forma: štátna príspevková organizácia, vykonávajúca činnosť v zmysle zákona č. 114/2000 Z.z. o Slovenskej filharmónii

ďalej len „objednávateľ“, resp. „SF“

a

Právnická osoba: **Konzervatórium, Tolstého 11, Bratislava**

sídlo: Tolstého 11, 811 06 Bratislava
zastúpený: Mgr. Dana Hajóssy, PhD.
tel: 02/54435342
IČO: 00605808
DIČ: 2020848302
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu/IBAN: [REDACTED]

Právna forma: štátna rozpočtová organizácia s právnou subjektivitou

ďalej len „Konzervatórium“

Konzervatórium vyhlasuje, že je oprávnené dojednávať účinkovanie výkonného umelca, vrátane prijatia umelcových záväzkov, vyplývajúcich zo všetkých ustanovení tejto zmluvy:

Symfonický orchester Konzervatória v Bratislave, Juraj Jartim - dirigent, Alina Lamzjuk - hoboje, Viliam Kozánek – bas, Lujza Kýšková – flauta, Sára Osvaldová – flauta, Daniel Herc - kontrabas
ďalej len „umelci“

Čl. I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia účinkovania umelcov v Slovenskej filharmónii a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Konzervatórium sa zaväzuje zabezpečiť účinkovanie umelcov, ktorí budú podávať umelecký výkon na koncerte SF ako:

Symfonický orchester Konzervatória v Bratislave

Juraj Jartim dirigent
Alina Lamzjuk hoboje
Viliam Kozánek bas
Lujza Kýšková flauta
Sára Osvaldová flauta
Daniel Herc kontrabas

Interpretované diela:

Johann Nepomuk Hummel Introdukcia, téma a variácie pre hoboje a orchester, op. 102
Giuseppe Verdi Ária Fiesca *Il lacerato spirito* z opery Simon Boccanegra
Albert Doppler Koncert pre dve flauty a orchester d mol
Sergej Kusevickij Koncert pre kontrabas a orchester fis mol, op. 3
Franz Liszt Les Préludes, symfonická báseň, S. 97

3. SF sa zaväzuje zaplatiť Konzervatóriu za umelecký výkon umelcov podľa tejto zmluvy odmenu podľa čl. III.

Čl. II. Umelecké účinkovanie

1. Konzervatórium sa zaväzuje zabezpečiť podanie umeleckého výkonu umelcov v nasledovných termínoch
Koncert/-y: dátum, čas, miesto:
Koncert v rámci cyklu JUNIOR 19. februára 2025 o 18.00 hod. v Koncertnej sieni Slovenskej filharmónie
Generálka:
18.2.2025 14.00 – 18.00 Koncertná sieň SF

Program koncertu/Dirigent, Spoluúčinkujúci:

Symfonický orchester Konzervatória v Bratislave

Juraj Jartim *dirigent*

Alina Lamziuk *hoboj*

Viliam Kozánek *bas*

Lujza Kýšková *flauta*

Sára Osvaldová *flauta*

Daniel Herc *kontrabas*

Johann Nepomuk Hummel

Introdukcia, téma a variácie pre hoboj a orchester, op. 102

Giuseppe Verdi

Ária Fiesca *Il lacerato spirito* z opery Simon Boccanegra

Albert Doppler Koncert pre dve flauty a orchester d mol

Sergej Kusevickij Koncert pre kontrabas a orchester fis mol, op. 3

Franz Liszt Les Préludes, symfonická báseň, S. 97

2. Termíny skúšok môžu byť upresnené kontaktným zamestnancom objednávateľa.
3. Konzervatórium potvrdzuje, že umelec mal možnosť v dostatočnom časovom predstihu naštudovať part, ktorý je predmetom zmluvy.
4. Konzervatórium sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelec podal umelecký výkon počas účinkovania podľa svojich najlepších schopností.

Čl. III. Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za uskutočnené účinkovanie umelcov podľa článku II. tejto zmluvy, vrátane skúšok, zaplatí objednávateľ agentúre odmenu vo výške:
0,- EUR s DPH.
2. Odmena, dohodnutá v bode 1. je konečná.
3. Súčasťou odmeny je aj náhrada výdavkov na dopravu umelcov (do miesta koncertu a späť v rámci SR) a udelenia licencie v zmysle článku V.
4. Odmena je splatná na základe faktúry vystavenej Konzervatóriom a doručenej do sídla objednávateľa do 5 dní odo dňa uskutočnenia umeleckého účinkovania umelcov. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej vystavenia. Faktúra musí mať náležitosti v zmysle príslušných daňových a účtovných predpisov.
5. Príspevok 2% príslušnému umeleckému fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z.z. je od 1.7.2023 dobrovoľný.

Čl. IV. Závazky objednávateľa

Objednávateľ sa zaväzuje, že:

1. Zabezpečí realizáciu skúšok a koncertu uvedených v tejto zmluve po technickej stránke, neručí však za prípadné poškodenie, stratu alebo odcudzenie majetku alebo iných vecí v držbe umelcov.
2. V prípade, ak sa koncert nebude konať, upovedomí o tom umelcov bez zbytočného odkladu.
3. Zabezpečí podľa svojho rozhodnutia primeranú propagáciu umelcov spôsobom pre objednávateľa obvyklým. Bude meno umelcov verejne uvádzať tak ako je uvedené v tejto zmluve. Poskytne umelcom 20 ks vstupeniek na koncert uvedený v tejto zmluve. Nezabezpečuje a neplatí umelcom žiadne iné ako v tejto zmluve uvedené služby a ani za ne nezodpovedá.
4. Dohoda o honorári:
 - 4.1. umelcovi prináleží 50% z dohodnutého honoráru, ak sa jeho účinkovanie neuskutoční z dôvodov na strane objednávateľa a tento mu to oznámil 24 hod. a neskôr pred koncertom, pričom umelec už absolvoval skúšky,
 - 4.2. umelcovi nepatrí honorár, ak sa jeho účinkovanie neuskutoční z objektívnych dôvodov na jeho strane. Ak ide o subjektívne dôvody účinkujúceho, má objednávateľ právo na náhradu škody, ktorú sa účinkujúci zaväzuje zaplatiť objednávateľovi do 30 dní od doručenia jeho písomnej výzvy,
 - 4.3. ak sa účinkovanie neuskutoční z dôvodov vyššej moci/ vis maior, t.j. dôvodov, za ktoré daná zmluvná strana nenesie zodpovednosť a ktoré ani pri vynaložení dostupnej starostlivosti nemohla ovplyvniť, najmä z dôvodu prírodnej pohromy, epidémie, štrajku, havárie a pod., pri open-air koncertoch nepriaznivé počasie, nepatrí umelcovi žiadny honorár,

- 4.4. honorár/odmena zohľadňuje aj súhlas umelca s použitím a šírením jeho výkonu v súlade s účinkovaním podľa tejto zmluvy.

Čl. V. Závazky umelca

Umelec sa zaväzuje :

1. Dostaviť sa včas na miesto účinkovania (skúšky, koncert) a to 1 hodinu pred jeho začiatkom a byť naň náležite (umelecky a zdravotne) pripravený. Program predviesť svedomito a v plnom rozsahu zmluvy. Zaväzuje sa konať v súlade s potrebami a pokynmi objednávateľa. Ak umelec tieto povinnosti z vlastnej viny nesplní, zodpovedá objednávateľovi za spôsobenú majetkovú a nemajetkovú ujmu.
2. Umelec dáva súhlas na vyhotovenie obrazových snímok svojej osoby a ich použitie na propagačné účely SF, na vyhotovenie zvukových a zvukovo-obrazových záznamov (audiovizuálnych záznamov, AVZ) svojho umeleckého výkonu, na ich nekomerčné použitie na internetových doménach SF, v online priestore v správe SF a na zaradenie do archívu SF. Prípadný záznam pre Slovenskú televíziu a rozhlas bude riešený samostatnou dohodou.
3. Nezmeniť svojvoľne dohodnutý program koncertu a služby, ktoré objednávateľ zabezpečil na základe tejto zmluvy. Inak v plnej výške zaplatí objednávateľovi jeho majetkovú i nemajetkovú ujmu.
4. Nerealizovať ďalšie vystúpenia pre iného/iných usporiadateľa/ov v Bratislave počas 1 mesiaca pred a 1 mesiac po termíne koncertu stanovenom v tejto zmluve.
5. Odstúpiť od zmluvy môže len z dôvodu výnimočnej situácie (praceneschopnosť, úraz, úmrtie najbližších príbuzných). Okolnosti, za ktorých umelec odstupuje od zmluvy musí bezodkladne oznámiť objednávateľovi a hodnoverne ich preukázať.
6. V prípade, že od zmluvy odstúpi z iných dôvodov (iné umelecké záväzky, zmeny v hlavnom zamestnaní a pod.), je povinný účelne vynaložené náklady a inú vzniknutú škodu zaplatiť objednávateľovi.
7. V prípade, že v celom časovom rozsahu podľa tejto zmluvy plánuje realizovať ďalšie vystúpenia pre iného/iných usporiadateľa/ov v meste koncertu, môže tak urobiť len s vedomím a za podmienok písomne dohodnutých s objednávateľom. V opačnom prípade si objednávateľ vyhradzuje právo nezaplatiť umelcovi náklady na dopravu a ubytovanie, ak sa k týmto nákladom zmluvne zaviazal.
8. Zabezpečiť, aby bez súhlasu objednávateľa neboli zhotovené obrazové, zvukové alebo zvukovo-obrazové záznamy zo skúšok a z koncertu, ktoré sú predmetom tejto zmluvy.
9. Zaslať na adresu bio@filharmonia.sk najneskôr štyri týždne pred termínom konania koncertu svoj aktuálny životopis v slovenskom (českí umelci v českom) jazyku vo forme súvislého textu v rozsahu maximálne 1,5 normostrany (2700 znakov vrátane medzier) alebo maximálne 380 slov a aktuálnu fotografiu vo formáte .jpg s rozlíšením minimálne 300 dpi. Umelec sa zaručuje, že v dobe poskytnutia je držiteľom autorských práv a týmto dáva súhlas na ich použitie, vrátane verejného použitia osobných údajov, pokiaľ v dodaných podkladoch budú uvedené.
10. Na vyžiadanie objednávateľa mu poskytnúť obrazové a textové podklady pre propagáciu umelca a to v čase, v rozsahu, kvalite a na nosiči podľa požiadaviek objednávateľa a zaručuje, že v dobe poskytnutia je držiteľom autorských práv a týmto dáva súhlas na ich použitie.
11. Ak nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, zabezpečiť si na vlastné náklady dopravu na miesto ubytovania, skúšok a koncertu ako aj ubytovanie v meste koncertu.
12. V prípade zdravotných problémov si zabezpečiť a zaplatiť lekárske ošetrovanie. Pre takýto prípad odporúča objednávateľ umelcovi, aby sa poistil, vrátane poistenia cenných vecí (nástroje a pod.). Objednávateľ nepreberá zodpovednosť za prípadnú ujmu.
13. Koncert absolvovať vo všeobecne uznávanom koncertnom oblečení. Svojim umeleckým a spoločenským vystupovaním nepoškodiť dobré meno objednávateľa, inak má objednávateľ právo na náhradu nemajetkovej ujmy.
14. Dodržiavať predpisy BOZP, PO a CO a riadiť sa pokynmi objednávateľa, zdržiavať sa iba vo vyhradených priestoroch.

Čl. VI. Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ sa v tejto zmluve uvádza náhrada majetkovej alebo nemajetkovej ujmy, zaväzuje sa povinná zmluvná strana túto ujmu zaplatiť oprávnenej zmluvnej strane do 30 dní od doručenia jej výzvy na zaplatenie.
2. Táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami, podlieha povinnému zverejňovaniu v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a účinná je dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
3. Veci konkrétne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky, predovšetkým Občianskeho zákonníka a Autorského zákona.
4. Prípadné vzájomné spory budú zmluvné strany riešiť predovšetkým dohodou a až následne súdnou cestou prostredníctvom Okresného súdu Bratislava I., prípadne Krajského súdu v Bratislave.
5. Túto zmluvu môžu zmluvné strany meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami k nej podpísanými zmluvnými stranami.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, Konzervatórium sa zaväzuje vrátiť objednávateľovi tri podpísané exempláre tejto zmluvy najneskôr do 14 dní od ich doručenia alebo v lehote 7 dní od doručenia si písomne uplatniť pripomienky. Po uplynutí 14 dňovej lehoty môže objednávateľ bez akejkoľvek povinnosti voči umelcovi/ agentúre od tejto zmluvy odstúpiť.
7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že zneniu tejto zmluvy rozumejú a pretože je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená na znak súhlasu ju podpisujú.

VII. Ochrana osobných údajov

1. Konzervatórium/Umelci podpísaním tejto zmluvy dáva objednávateľovi neodvolateľný súhlas na použitie, šírenie a propagáciu jeho umeleckého výkonu v súlade s touto zmluvou. Umelec súhlasí so spracovávaním osobných údajov, ktoré poskytol v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy v zmysle zák. č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (resp. Nariadenia EÚ 2016/679 - General Data Protection Regulation) a objednávateľ sa zaväzuje neposkytovať osobné údaje umelca tretím osobám, okrem povinností vyplývajúcich zo zákonov SR a zabezpečovať ich ochranu v zmysle zákona. Objednávateľ má určenú zodpovednú osobu na ochranu osobných údajov, ktorú môže umelec kontaktovať: gdpr@filharmonia.sk alebo písomne na adrese objednávateľa s označením „zodpovedná osoba GDPR“.
2. Konzervatórium/Umelci svojím podpisom v plnom rozsahu a dobrovoľne súhlasí s poskytnutím a spracovaním svojich osobných údajov, s ich využitím aj pre účely propagácie umelca, koncertu a objednávateľa.

V Bratislave dňa [redacted]

Objednávateľ:

Mgr.art. Marián Turner
generálny riaditeľ
Slovenská filharmónia

Konzervatórium:

V Bratislave... dňa [redacted]

Konzervatórium:

Mgr. Dana Hajóssy, PhD.
riaditeľka
Konzervatórium v Bratislave

Výkon ZFK. FO v súlade s § 6 ods. 4 zákona č. 357/2015 Z. z. a) FO alebo jej časť je/ nie je možno vykonať; b) v FO alebo v jej časti je/ nie je možno pokračovať; c) poskytnuté plnenie je/ nie je potrebné vymáhať, ak sa FO alebo jej časť už vykonala *	Zodpovedný zamestnanec za: PPaRA Mgr. art. Kristína Kovačik dátum: 18.12.2024 podpis: [redacted]
Výkon ZFK. FO v súlade s § 6 ods. 4 zákona č. 357/2015 Z. z. a) FO alebo jej časť je/ nie je možno vykonať; b) v FO alebo v jej časti je/ nie je možno pokračovať; c) poskytnuté plnenie je/ nie je potrebné vymáhať, ak sa FO alebo jej časť už vykonala *	Zodpovedný zamestnanec za rozpočet na rok/ na dva nasledujúce roky: úvar: OFa R Ivana Fialová dátum: 18.12.2024 podpis: [redacted]
Výkon ZFK. FO v súlade s § 6 ods. 4 zákona č. 357/2015 Z. z. a) FO alebo jej časť je/ nie je možno vykonať; b) v FO alebo v jej časti je/ nie je možno pokračovať; c) poskytnuté plnenie je/ nie je potrebné vymáhať, ak sa FO alebo jej časť už vykonala *	Vedúci zamestnanec: Darina Maxianová, RpE dátum: 18.12.2024 podpis: [redacted]

*nehodí sa preškrtnúť

Potvrdenie uskutočnenia výkonu inšpektora, resp. manažera súboru pre potreby účtovania:

Podmienky tejto zmluvy o účinkovaní boli dodržané	Súhlasím s finančným plnením
Dátum:	Dátum:
Inšpektor/Manažér	riad. pre ekonomiku/GR